





རྒྱལ་སྤྱིའི་དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་དང་ རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་བྱ་ངན་དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སློ་  
རྩིས་ནག་ཚོང་ཚུ་བཀག་ཐབས་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི་གུར་ བེམ་སི་གྲེའ་མཐུན་གྲོས་།

བང་ལ་དེ་ཉི་མེ་སེར་སྤྱི་མཐུན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ རྒྱ་གར་མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ ལྷ་ཡན་མར་གཅིག་སྤོམ་གྱི་  
རྒྱལ་ཁབ་ བལ་པོ་སྤྱི་གཞུང་དམངས་གཙོ་མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ སི་རི་ལྡན་དམངས་གཙོ་སྤྱི་དབང་མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ ཐའེ་ལེན་ཏེ་  
རྒྱལ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་ཚུ་ དེ་ལས་ བེང་གལ་ལུང་ཕྱོགས་ཀྱི་འཕྲུལ་རིག་དང་དཔལ་འབྱོར་མཉམ་འབྲེལ་ཐབས་རིག་ཀྱི་བེམ་སི་  
གྲེའ་ །འབྲུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་ མཐུན་གྲོས་འདི་ནང་ གཅིག་མཐུན་ལུ་འབྲུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་དང་ རེ་རེ་བཞེན་དུ་ལུ་འབྲུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་  
ཟེར་གོ་དགོ།

འབྲུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་བར་ན་ སྤར་སོལ་མཛེའ་བཞེས་མཐུན་ལམ་དམ་ཟབ་ཀྱིས་ལམ་སྟོན་འབད་དེ་ ཁོང་གི་མཐུན་འབྲེལ་ཚུ་ སྤར་  
བ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནིའི་ཕན་ལོགས་ལུ་ ཁོང་གི་བརྩོན་ལཱ་གས།

རྒྱལ་སྤྱིའི་དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་དང་ རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་བྱ་ངན་དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སློ་  
རྩིས་ནག་ཚོང་ཚུ་ སྤྱིར་བཏང་ལུ་ཁྱབ་སྤེལ་སོང་བའི་ཚུ་གུང་གཤིང་ལས་བཞེས་ཏེ།

བེམ་སི་གྲེའ་ལུང་ཕྱོགས་ནང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་དང་ རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་བྱ་ངན་  
དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སློ་རྩིས་ནག་ཚོང་ཚུ་བཀག་ཐབས་ལུ་ མཐུན་འབྲེལ་ཡར་དྲག་གཏང་དགོཔ་ཡིད་ཆེས་བསྐྱེད་དེ།

འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་དང་ འབྲེལ་ཡོད་རྒྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་ཚུ་ དེ་ལས་ རང་སོའི་ནང་འཁོད་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ སླིག་གཞི་ཚུ་དང་  
འཁྲིལ་ཏེ་ འབྲུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ཕན་ཚུན་ལེ་ཕན་ཚུ་དོས་འཛིན་བྱུང་སྟེ།

དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་དང་ རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་བྱ་ངན་དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སློ་རྩིས་ནག་  
ཚོང་བཀག་ཐབས་ལུ་ འབྲུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་འི་ཕན་ལུ་གས་ཡར་དྲག་གཏང་ནི་དང་ དེའི་དོན་ལུ་ རང་སོའི་ཁྲིམས་ལུགས་བསྐྱར་སྤྱོད་  
འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་བརྩིས་ཏེ་ ཁོང་ར་ནང་འཁོད་ལུ་མཉམ་འབྲེལ་ཡར་དྲག་གཏང་ནི་དོན་ལུ་ གཞི་བཞོན་ཅིག་བརྩམ་བསྐྱིག་འབད་ནིའི་  
རེ་བ་བསྐྱེད་དེ།

ཞལ་འཆམས་བྱུང་བ་གཤམ་གསལ་ལྟར།

**ཙཱཱ་མོ་ལ་ བ།  
མཐུན་གྲོས་ཀྱི་ཁྱབ་ཚད།**

1. འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ མཐུན་གྲོས་འདི་ཡི་གཞི་བཀོད་ནང་འཁོད་དང་ རང་སོའི་ནང་འཁོད་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་སློབ་གཞི་  
ཚུ་འཁྲིལ་ཏེ་ གཤམ་འཁོད་ཀྱི་བྱ་བ་ཚུ་བཀག་ཐབས་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་དགོཔ་འདི་ཡང་།
  - (1) རྒྱལ་སྤྱིའི་དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་དང་།
  - (2) རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སློབ་ཚན་གྱི་བྱ་བ།
  - (3) རྩོན་བཟོད་ཚུ་སྤྱོད་ཚུ་བཟུང་ཏེ་ རྩོད་ཚུ་དང་སེམས་ཁམས་ལུ་གཞོན་པའི་རྩོད་ཚུ་འཁྲིམས་འགལ་ནག་ཚོང་།
2. གོང་གི་དམིགས་དོན་འབྲུབ་ཐབས་ལུ་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་ དེ་བཟུམ་གྱི་བྱ་བ་ཚུ་ རྩོན་འགོག་  
དང་ ཞིབ་དཔྱད་ ཉེས་བཤེར་ དེ་ལས་ བཙན་གཞོན་འབད་ནི་ལུ་ ཐབས་ཤེས་རྒྱ་ཆེ་དྲག་གི་སློབ་ལས་ སྤྱི་མཐུན་གྲོགས་རམ་  
གང་དྲག་བྱིན་དགོ

**ཙཱཱ་མོ་ ལ་ བ།  
ངེས་ཚིག་**

མཐུན་གྲོས་འདི་ནང་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པའི་མིང་ཚིག་ཚུ་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་འཇུག་མི་འབད་ཚུ་དེ་ཡོད་པའི་ འབྲེལ་ཡོད་རྒྱལ་  
སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་ཚུ་གི་འོག་ལུ་འཁོད་པའི་ གོ་དོན་ཚུ་ལུ་གོ་དགོ

**ཙཱཱ་མོ་ ལ་ བ།  
དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་བཀག་ཐབས་ལུ་མཉམ་འབྲེལ།**

འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་གི་རིགས་ཚུ་ག་ར་བཀག་ཐབས་འབད་ནི་ནང་ ཁོང་གི་མཉམ་རུབ་ཐོག་ གཤམ་  
འཁོད་ཀྱི་གཞན་དོན་ཚུ་ནང་མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནིའི་ ཞལ་འཆམས་བྱུང་ཡོད་མི་འདི་ཡང་།

- (ཀ) རྒྱལ་སྤྱི་དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་གི་བྱ་བ་ཚུ་ འཆར་གཞི་བཟུམ་ནི་དང་དར་བྱུང་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ནང་ བཙུག་  
མར་གཏོགས་མི་ མི་དོ་ཚུ་དང་བྱ་བ་ཚུ་ཚན་ཚུ་འཁྲིམས་སྤྱོད་དང་ དེ་ལུགས་ཀྱི་མི་དོ་ཚུ་ ཡང་ན་ རྩོད་ཚུ་ལུ་དམག་འཐབ་  
སའམ་ སྤྲོད་བྱིན་མི་ཚུ་དང་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གིས་ ཁོང་གི་ས་ཁོངས་ལས་དྲག་སྤྱོད་འཐབ་བཟུག་ནི་ ཡང་ན་ དེའི་  
དོན་ལུ་སྤྱོད་བཟུག་ནི་བཟུང་པའི་ ཁོང་གི་འགན་རོགས་ཚུ་འདི་བཟུང་དོན་ སྤྱོད་ནི་དང་བཟུང་མེད་པའི་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་  
གིས་ མཁོ་གལ་དང་བསྐྱུར་ཏེ་ དེ་ལུགས་ཀྱི་བྱ་བ་ཚུ་རྩོན་འགོག་དང་ བཙན་གཞོན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ དེ་བཟུམ་གྱི་བྱ་བ་ཚུ་  
གཤམ་གཏོགས་ཡོད་པའི་མི་ཚུ་གི་རང་གཤམ་དང་ གཞན་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཉེན་ཁ་ཅན་ཡོད་པའི་སློབ་ བཟུང་དོན་ལ་གསལ་ཚུ་  
ག་འཐོབ་ཅིག་བཟུང་མེད་པའི་འབད་དགོ
- (ཁ) རྒྱལ་སྤྱི་དྲག་ཐོག་དབང་བཙུག་གི་ དཔུལ་གྱི་འབྱུང་ཁུངས་གང་རུང་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གི་ས་ཁོངས་ནང་གཞན་ཡོད་པ་  
ཡང་ན་ ཁོང་རའི་མི་ཁུངས་ཚུ་གིས་ བདག་བཟུང་དང་དམ་འཛིན་འབད་ཡོད་པ་ཅིན་ དེའི་བཟུང་དོན་ སྤྱོད་ནི་དང་བཟུང་མེད་པའི་  
དགོ

- (ག) རྒྱལ་སྤྱི་དྲུག་ཐོག་དབང་བཙུག་ཅི་དོན་ལུ་ ཁོང་གི་ཐབས་ལམ་སྣ་ཚོགས་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ
- (ང) བཙན་འཕྲོག་མཐའ་སྤྱད་དང་ བཙན་བཞག་ལས་ཉེན་སྲོལ་དང་འཁོན་འགྲིག་འབད་ནི་ཚུ་ རྒྱལ་སྤྱི་སྲུང་སྲོལ་འབད་བའི་མི་རྣམས་ཚུ་ གི་ཉེན་སྲུང་ བརྟམ་བཟོའི་སྲོལ་འགོག་ གོ་མཚོན་དང་མདེའུ་ འགས་ཇམས་ དེ་ལས་གཞན་གཞོན་ཉེན་ཅན་གྱི་ཅཱ་ཚུ་ འཇམས་འགལ་ཐོག་ལས་ ཚོང་སྐྱར་དང་ནག་ཚོང་འཐབ་ནི་ལས་སྲོལ་འགོག་དང་དྲུག་གཞོན་ ཉི་འུ་བརྟམ་མ་བཟོ་ནི་ དེ་ལས་ བརྟམ་བཟོ་དང་གཡོ་སྐྱོལ་ཅན་གྱི་ལམ་འགྲུལ་དང་ནང་སྲོད་ཡིག་ཆ་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལས་སྲོལ་འགོག་འབད་ནིའི་གཞི་དོན་ཚུ་ནང་ ཉམས་སྲོལ་བརྒྱ་མཉམ་དང་མཉམ་འབྲེལ་འབད་དགོ
- (ཅ) དྲུག་ཐོག་དབང་བཙུག་ཅི་གིས་ གོ་མཚོན་དང་འགས་ཇམས་ དེ་ལས་གཞན་བཀག་དམ་ཅན་གྱི་རྒྱ་ཇམས་ཚུ་ འཐོབ་མ་ཚུགས་པ་བཟོ་ནི་ནང་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི་ལུ་ ལྷན་ཐབས་འབད་དགོ
- (ཆ) དྲུག་ཐོག་དབང་བཙུག་ཅིའི་གཞི་དོན་འདི་ནང་ལུ་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་མི་ཉེན་སྲུང་དང་ འཇམས་ལུགས་བསྟར་སྤྱོད་འབད་མི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་ རྒྱ་ལུ་གི་རྒྱ་དེམ་བརྒྱ་མཉམ་པའི་ སྲོལ་བཟང་དང་ གོ་མཚོན་དང་གོ་མཚོན་བསྟར་ཞལ་འཇོམས་སོགས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཐོག་ལས་ འཇམས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་ འཇམས་ལུགས་བསྟར་སྤྱོད་འབད་མི་ལས་སྲོལ་ཚུ་འི་བར་ན་མཉམ་འབྲེལ་ཡར་དྲུག་གཏང་དགོ
- (ཇ) འཇམས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་བར་ན་ མོས་མཐུན་ཐོག་ལས་ཞལ་འཆམས་བྱུང་ཡོད་པའི་ གཞན་དོན་གཞན་གང་རུང་ནང་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་དགོ

**ཙཱ་ཚུན་ ༤ པ།**

**རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སྤྱི་ག་ཅན་གྱི་བྱ་བ་དང་བཀག་ཐབས་ནང་ལུ་མཉམ་འབྲེལ།**

འཇམས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སྤྱི་ག་ཅན་གྱི་བྱ་བ་དང་གྱི་རིགས་ཚུ་ག་ར་ བཀག་ཐབས་འབད་ནི་ནང་ མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ གཞུམ་འཁོད་ཀྱི་གཞན་དོན་ཚུ་ལུ་མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནིའི་ ཞལ་འཆམས་བྱུང་ཡོད་མི་འདི་ཡང་:

- (ཀ) རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སྤྱི་ག་ཅན་གྱི་བྱ་བ་དང་ཚུ་ འཆར་གཞི་བརྒྱུམ་ནི་དང་ དར་བྱུང་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ མི་རྣམས་ཚུ་གི་ལས་སྣ་ཚུ་དང་ དེ་ལུགས་ཀྱི་མི་རྣམས་ ཡང་ན་ སྲེ་ཚོན་ཚུ་ལུ་བྱ་བ་འཐབ་སའམ་ སྤྲོ་བའི་མི་ཚུ་དང་ འཇམས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གིས་ཁོང་གི་ས་ཁོངས་དེ་ལས་ལས་བྱ་བ་འཐབ་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ དེའི་དོན་ལུ་སྤྱོད་བཅུག་ནི་བཅུས་པའི་ ཁོང་གི་འགན་ཅོགས་ཚུའི་བརྒྱ་དོན་ སྤྱོད་ནི་དང་བརྒྱ་མཉམ་འབད་ནི། འཇམས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ མཁོ་གལ་དང་བསྟུན་ཏེ་ དེ་ལུགས་ཀྱི་བྱ་བ་དང་ཚུ་སྲོལ་འགོག་དང་བཙན་གཞོན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ དེ་བརྟམ་གྱི་བྱ་བ་དང་ གཞུམ་གཏོགས་ཡོད་པའི་མི་ཚུ་གི་རང་གཞིས་དང་ གཞན་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཉེན་ཁ་ཅན་ཡོད་པའི་སྐོར་བརྒྱུད་དོན་ཁ་གསལ་ཚུ་ ག་འཐོབ་ཅིག་བརྒྱ་མཉམ་འབད་དགོ
- (ཁ) རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སྤྱི་ག་ཅན་གྱི་བྱ་བ་དང་འདིའི་ དཔུལ་གྱི་འབྲུང་ལུངས་གང་རུང་ འཇམས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གི་ས་ཁོངས་ནང་གཞན་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཁོང་འདི་མི་འཇམས་ཚུ་གིས་ བདག་བབྱུང་དང་དམ་འཇོན་འབད་ཡོད་པ་ཅིན་ དེའི་བརྒྱ་དོན་ སྤྱོད་ནི་དང་བརྒྱ་མཉམ་འབད་དགོ

- (ག) རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་བྱ་ངན་བཀག་འཛིན་འབད་ནིའི་ནང་ལུ་ ཁོང་གི་ཐབས་ལམ་སྣ་ ཚོགས་འགོ་འབྲེན་འབབ་དགོ།
- (ང) བཙན་འཕྲོག་འབད་ནི་དང་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་གོ་མཚོན་དང་མདེུ་ འགས་ཇུས་དང་གཞན་གཞོན་ཉེན་ཅན་གྱི་ཅཱ་ཆས་ཚུ་ བཀོད་ཚུང་འབབ་ནི་ དེ་ལས་ ཏི་རུ་བརྒྱུས་མ་བཟོ་ནི་དང་ བརྒྱུས་བཟོ་དང་གཡོ་སྤྱོད་ཅན་གྱི་ལམ་འགྲུལ་དང་ནང་སྤྱོད་ཡིག་ཚུ་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་ནང་ལུ་འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་པའི་ འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་འགལ་བ་སྡེ་ཚན་ཚུའི་གནད་དོན་ཐོག་ལུ་ མཉམ་ འབྲེལ་དང་ཉམས་སྦྱོང་བརྒྱ་མཚུ་མོང་འབད་དགོ།
- (ཅ) འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་འགལ་བ་སྡེ་ཚན་ཚུ་གིས་ གོ་མཚོན་དང་འགས་ཇུས་ དེ་ལས་གཞན་བཀག་དམ་ཅན་གྱི་རྒྱ་ཇུས་ཚུ་ འཕྲོབ་མ་རྒྱུགས་པ་བཟོ་ནི་ནང་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི་ལུ་སྤྲོན་ཐབས་འབད་དགོ།
- (ཆ) རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སླིག་ཅན་གྱི་བྱ་ངན་བཀག་འཛིན་གཞི་དོན་འདི་ནང་ལུ་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་མི་ ཉེན་སྲུང་དང་ ཁྲིམས་ལུགས་བསྟར་སྤོད་འབད་མི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་ རྒྱུ་ལཱ་གི་མཁམ་རིག་བརྒྱ་མཚུ་མོང་བརྩིས་པའི་ སྤོང་བརྒྱུ་ དང་ གོས་འཛུམས་དང་གོས་བསྟར་ཞལ་འཛུམས་སོགས་འགོ་འབྲེན་འབབ་ཐོག་ལས་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་ ཁྲིམས་ལུགས་ བསྟར་སྤོད་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུའི་བར་ན་མཉམ་འབྲེལ་ཡར་ཤུག་གཏང་དགོ།
- (ཇ) འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུའི་བར་ན་ མོས་མཐུན་ཐོག་ལས་ཞལ་འཆམས་བྱུང་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་ནང་ལུ་ མཉམ་ འབྲེལ་འབད་དགོ།

**ཙ་ཚན་ ༥ པ།**  
**སྤྱོ་ཇུས་ནག་ཚོང་བཀག་འཛིན་ལུ་མཉམ་འབྲེལ།**

འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ སྤྱོ་ཇུས་ནག་ཚོང་འབབ་ནི་ལས་གཏོང་ལེན་འབད་ནི་ལུ་ ཁོང་གིས་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ གཤམ་འཁོད་གྱི་གནད་ དོན་ཚུ་ནང་མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནིའི་ ཞལ་འཆམས་བྱུང་ཡོད་པ་འདི་ཡང་:

- (༡) སྤྱོ་ཇུས་ནག་ཚོང་འབབ་ནི་ཚུ་འཆར་གཞི་བཅུམ་ནི་དང་ དར་བྱུ་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་ མི་ མི་རོ་ཚུ་དང་བྱ་ངན་སྡེ་ཚན་ཚུའི་ལས་སྣ་ཚུ་དང་ དེ་ལུགས་གྱི་མི་རོ་ཚུ་ ཡང་ན་ སྡེ་ཚན་ཚུ་ལུ་སྤྱོ་ཇུས་ནག་ཚོང་འབབ་ས་འམ་ སྤྱོ་ཇུས་ཐོན་མི་ཚུ་དང་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གིས་ ཁོང་གི་ས་ཁོངས་དེ་ཁར་ལས་ནག་ཚོང་འབབ་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ དེའི་དོན་ ལུ་སྤྱོད་བཅུག་ནི་བརྩིས་པའི་ ཁོང་གི་འགན་རོགས་ཚུའི་བརྒྱུད་དོན་ སྤོད་ནི་དང་བརྒྱ་མཚུ་མོང་འབད་ནི། འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ མཁོ་གལ་དང་བསྟར་ཏེ་ དེ་ལུགས་གྱི་བྱ་ངན་ཚུ་སྤོད་འགོག་དང་ བཙན་གཞོན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ དེ་བརྩམ་གྱི་བྱ་ངན་ནང་ གལ་ གཏོགས་ཡོད་པའི་མི་ཚུ་གི་རང་གཤིས་དང་ གཞན་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཉེན་ཁ་ཅན་ཡོད་པའི་སྐྱོར་ བརྒྱུད་ལ་གསལ་ཚུ་ ག་ འཕྲོབ་ཅིག་བརྒྱ་མཚུ་མོང་འབད་དགོ།
- (༢) ཁྲིམས་འགལ་སྤྱོ་ཇུས་ནག་ཚོང་གི་ དཔུལ་གྱི་འབྱུང་ཁུངས་གང་རུང་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གི་ས་ཁོངས་ནང་གནས་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཁོང་རའི་མི་ཁུངས་ཚུ་གིས་ བདག་བབྱུང་དང་དམ་འཛིན་འབད་ཡོད་པ་ཅིན་ དེའི་བརྒྱུད་དོན་ སྤོད་ནི་དང་བརྒྱ་མཚུ་མོང་འབད་ དགོ།

- (ག) ཁྲིམས་འགལ་སློུ་རྣམས་ནག་ཚོང་བཀག་འཛིན་འབད་ནི་ལུ་ ཁོང་གི་ཐབས་ལམ་ཚུ་འགོ་འདྲེན་འབབ་དགོ
- (ང) སློུ་རྣམས་ནག་ཚོང་བཀག་འཛིན་གཞི་དོན་འདི་ནང་ལུ་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་མི་ཉེན་སྲུང་པ་དང་ ཁྲིམས་ལུགས་བསྟར་སློུད་འབད་མི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་ བྱད་ལཱ་གི་མཁས་རིག་བརྗེ་སོར་བཅིས་པའི་ སློང་བརྟམ་དང་ གོས་འཛོམས་དང་གོས་བསྟུན་ཞལ་འཛོམས་སོགས་འགོ་འདྲེན་འབབ་ཐོག་ལས་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་ ཁྲིམས་ལུགས་བསྟར་སློུད་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་འི་བར་ན་མཉམ་འབྲེལ་ཡར་ཉམ་གཏང་དགོ
- (ཅ) སློུ་རྣམས་ནག་ཚོང་འབབ་ནི་དང་ སློུ་རྣམས་ཡོག་སློུད་འབབ་མི་གུར་ ཉེས་ལས་ཀྱི་ཞིབ་འཚོལ་ཚུ་འི་གྲུབ་འབྲས་ཚུ་ བརྗེ་སོར་འབད་དགོ
- (ཆ) ཡོག་སློུད་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འབབ་བརྟམ་པའི་ བརྒྱུད་ཁུངས་རང་བཞིན་ཡང་ན་བཟོ་བཟོམ་ཨིན་མི་ སློུ་རྣམས་དང་ སེམས་ཁམས་ལུ་གཞོན་པའི་སློུ་རྣམས་ཀྱི་དཔེ་ཚད་ཚུ་ སློུད་ནི་དང་བརྗེ་སོར་འབད་དགོ
- (ཇ) རང་སོའི་ནང་འཁོད་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་དང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་འགན་ཁུང་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་ཚུ་འཛིན་བཟུང་འབད་ཚུགས་ནི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་བཟི་སློན་དང་ སེམས་ཁམས་ལུ་གཞོན་པའི་རྒྱ་རྒྱུ་ དེ་ལས་སྡེན་བཟོད་རྣམས་སློར་ཚུ་ ཚད་འཛིན་ཐོག་སློུད་འབད་ནི་ལུ་ལྷན་ཐབས་འབད་དགོ
- (ཉ) འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་འི་བར་ན་ མོས་མཐུན་ཐོག་ལས་ཞལ་འཆམས་བྱུང་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་ནང་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་དགོ

**ཙཱའོ་ ༤ པ།**

**ཁྲིམས་ལུགས་བསྟར་སློུད་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་བར་ན་མཉམ་འབྲེལ།**

འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་ ཁྲིམས་ལུགས་བསྟར་སློུད་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ རང་སོའི་ནང་འཁོད་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ སློུ་རྣམས་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཙཱའོ་ ༣ པ་ལས་ ༥ ཚུན་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དམིགས་དོན་ཚུ་འགྲུབ་ནིའི་དོན་ལུ་ དམིགས་བསལ་གྱི་གཤམ་འཁོད་གནད་དོན་ཚུ་ནང་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་དགོ

- (༡) རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སློུག་ཅན་གྱི་བྱ་རན་དང་ ཉམ་ཐོག་དབང་བཅོང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སློུ་རྣམས་ནག་ཚོང་འབབ་མི་མི་ངོ་དང་ ཁོང་གི་འགན་ལོགས་ ཁོང་རའི་སྡེལ་བ་ཚུ་ བྱ་རན་སྡེ་ཚན་ཚུ་གི་གནས་ལུགས་དང་གཞི་བཀོད་ དེ་ལས་ཁོང་གི་རང་གཤམ་གྱི་གནས་སླུད་ བརྗེ་སོར་འབད་དགོཔ་དང་།
- (༢) ག་སྡེ་མཁོ་གལ་ཡོད་སར་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཁོང་རའི་ དུལ་འབྲེལ་གསང་བའི་གནས་ཚུལ་ལས་སྡེ་ ཡང་ན་ དབང་ལུས་ལྷན་པའི་ལས་སྡེ་ཚུ་བརྒྱུད་དེ་ རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་ འཆར་སློུག་ཅན་གྱི་བྱ་རན་དང་ ཉམ་ཐོག་དབང་བཅོང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སློུ་རྣམས་ནག་ཚོང་ནང་འབྲེལ་གཏོགས་འབད་མི་ མི་ངོ་ཚུ་དང་ཁོང་གི་འགན་ལོགས་ཚུ་གི་ མ་དུལ་དང་ དུལ་གྱི་ཐོན་ཁུངས་ཚུ་གི་འགྲུབ་བསྟོད་ཀྱི་སློུ་རྣམས་ བརྗེ་སོར་འབད་དགོ



- (ག) མཐུན་གྲོས་འདི་གི་ཁྱབ་ཚད་ནང་ལུ་ཚུད་དེ་ཡོད་པའི་ བྱ་རན་ནང་འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་མི་ མི་ངོ་ཚུ་དང་ཁོང་རའི་འགན་རོགས་ཚུ་ བྱ་རན་གྱི་གནད་དོན་ཚུ་དང་ འཛིན་བཟུང་ ཉེས་ཅན་ཕྱིས་སྲོད་ལེན་འབད་དེ་ ཁྲིམས་གཙམ་འབད་ནི་ནང་ བན་ཚུན་ཁྲིམས་དོན་ གྲོགས་རམ་མཐུན་གྲོགས་འབད་ནི་ལུ་ ཐབས་ལམ་དང་ཐབས་ཤེས་ཚུ་བཏོན་དགོ
- (ང) འཕྲུལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གི་བར་ན་ མོས་མཐུན་ཐོག་ཁས་ལེན་མཛད་ཡོད་པའི་ གཞན་གང་རུང་ནང་ གྲོགས་རམ་ འབད་དགོ

**ཙམ་ཚུ་ ༡ པ།**  
**འབྲེལ་མཚམས་དབང་འཛིན་ཚུ་གི་གསལ་བསྒྲགས།**

- ༡ འཕྲུལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ མཐུན་གྲོས་འདི་འདི་ཁྱབ་ཚད་ནང་ཚུད་དེ་ཡོད་པའི་ གཞི་དོན་སྒྲ་ཚོགས་ཀྱི་མཉམ་འབྲེལ་དང་བརྟེན་ བརྗེ་མོར་འབད་ནི་དོན་ལུ་ འགན་ཁག་ཅན་གྱི་འབྲེལ་མཚམས་དབང་འཛིན་ཚུ་ ངོས་འཛིན་འབད་དེ་ གཅིག་གི་གཅིག་ལུ་ གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ
- ༢ མཐུན་གྲོས་འདི་གི་འོག་ལུ་ལུ་བསྐྱེད་གང་རུང་ ཕྱི་འབྲེལ་སྲིད་སྲོད་བརྒྱུད་དེ་སྤུལ་ཚོགས་

**ཙམ་ཚུ་ ༢ པ།**  
**བསྐྱར་སྲོད་ཀྱི་བསྐྱར་ཞིབ།**

འཕྲུལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ མཐུན་གྲོས་འདི་གི་བསྐྱར་སྲོད་བསྐྱར་ཞིབ་མཛད་ནིའི་དགོངས་འཆར་དང་སྒྲགས་ཏེ་ མོས་མཐུན་ཐོག་ཞལ་ འཆམས་བྱུང་ཡོད་པའི་ཚེས་གངས་ཚུ་ལུ་ ཏུས་དང་ཏུས་ཚོད་ལུ་འཛོམས་དགོ

**ཙམ་ཚུ་ ༣ པ།**  
**བརྟེན་དོན་གྱི་གསལ་བཟུ།**

- ༡ མཐུན་གྲོས་འདི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འཕྲུལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གིས་ བརྟེན་དོན་གང་རུང་སྲོད་ཡོད་མི་དེ་ དགོས་དོན་གཅིག་དོན་ལུ་སྲོད་ ཡོད་པ་ཨིན་ན་ འདི་རྒྱུང་ཅིག་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ
- ༢ མཐུན་གྲོས་འདི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འཕྲུལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གིས་ གསལ་བཟུའི་བརྟེན་དོན་གང་རུང་ཐོབ་ཡོད་མི་དེ་ དེ་ལུ་གསལ་གྱི་བརྟེན་ དོན་སྲོད་མི་འཕྲུལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གནད་བཅའ་དང་ འཕྲུལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཅིག་ ཡང་ན་ གཞན་འབྲེལ་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ལུ་ བརྒྱུད་སྲོད་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ཕྱིར་བཤད་འབད་མི་ཚོགས་



ཙཱ་ཚཱ་ ༡༠ པ།  
ལྷ་བསྐྱེལ་དྲིམ་ལེན་འབད་མ་རྩུགས་པ།

འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ གལ་སྲིད་ རང་གི་འཆར་སྤང་ལུ་ ལྷ་བསྐྱེལ་དེ་གིས་ རང་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་རང་བཙན་ལུ་གཞི་  
ཉེན་ ཉེན་སྲུང་ལུ་འཇུག་ཆ་འབྱུང་ནི་ ཡང་ན་ ལྷ་བསྐྱེལ་གྱི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་སྤྲོད་གཞི་ཚུ་ལས་ འགལ་བ་འབྱུང་སྲིད་ནི་ཨིན་མི་  
མཉམ་འབྲེལ་གྱི་དོན་ལུ་སྤུལ་བའི་ལྷ་བསྐྱེལ་ཅིག་ ཅིལ་བུ་ ཡང་ན་ བམ་ཚན་སྤེལ་ཆ་མེད་གཏང་ཚོགས་ ལྷ་བསྐྱེལ་འབད་མི་འཇུག་མི་རྒྱལ་  
ཁབ་ལུ་ ལྷ་བསྐྱེལ་འདི་ དྲིམ་ལེན་འབད་མ་རྩུགས་པའི་གོ་སྐོར་ཚོད་བྱུང་བའི་སྐོར་ བན་འཕྲོད་དགོ

ཙཱ་ཚཱ་ ༡༡ པ།  
ཉེན་འཛིང་རྩུ་གི་བསལ་ཐབས།

མཇུག་གོས་འདི་གི་ལག་ལེན་ ཡང་ན་ དོན་འབྲེལ་ལུ་བརྟེན་ ཉེན་འཛིང་གང་རུང་འབྱུང་ཚེ་ ཕྱི་འབྲེལ་སྲིད་སྤྱོད་བརྒྱུད་དེ་ འཁོན་འགྲིག་  
གི་སྐོར་ལས་ འབྲེལ་ཡོད་འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་རྩུ་གི་བར་ན་བསལ་ཐབས་འབད་དགོ

ཙཱ་ཚཱ་ ༡༢ པ།  
ཆིངས་ཡིག་གཞན་ཚུ་གི་འོག་ལུ་འགན་ཁུར་ཚུ།

མཇུག་གོས་འདི་ཡི་དགོངས་དོན་ཚུ་གིས་ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་གིས་ གཞན་རྒྱལ་སྤྱི་འགན་ཡིག་ཚུ་ནང་འཇུག་མི་ཅིག་སྤེལ་འཇུག་ཏེ་  
འདི་དང་འབྲེལ་བའི་འགན་ཁུར་ལེན་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་གཞི་བཟུང་པ་མེད།

ཙཱ་ཚཱ་ ༡༣ པ།  
ལ་སྐད།

དབྱིན་སྐད་འདི་ མཇུག་གོས་འདི་གི་འོག་ལུ་ བན་དོན་སྤོང་ལེན་དང་གནས་ཚུལ་བརྗེ་སོར་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ

ཙཱ་ཚཱ་ ༡༤ པ།  
འཕྲི་སྒྲོན།

མཇུག་གོས་འདི་ མཁོ་གལ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ ཞལ་འཆམ་ཐོག་བསྐྱར་བཙུགས་ ཡང་ན་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ཚོགས་

ཙཱ་ཚཱ་ ༡༥ པ།  
བསྐྱར་སྤྱོད་ནང་གྲངས་འཇུག་ལ།

༡ མཇུག་གོས་འདི་ རྒྱབ་སྐྱོན་དང་འབྲེལ་དགོས་དང་ བེམ་ཨིམི་གཏེ་འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ག་ར་གིས་ ཆ་འཛོག་མཛད་པའི་ཤུལ་ལུ་  
བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་དགོ

༡ འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གིས་ མཐུན་གྲོས་འདི་ནང་ལས་ ཕྱིར་བཏོན་མཛད་ནིའི་ལཱ་ལྟོས་ ཟ෍་དྲུག་གི་སྤྱོད་ལས་ཡིག་  
ཐོག་བད་བསྐྱལ་སྤུལ་ཞིན་ན་ མཐུན་གྲོས་འདི་ནང་ལས་ དུས་ནམ་རང་ཡིན་ཅུང་ ཕྱིར་བཏོན་མཛད་ཆོག་ མཐུན་གྲོས་འདི་གིས་  
འཇུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་དེ་དང་གཅིག་ཁར་ བད་བསྐྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཚང་བའི་བསྐྱེད་ལས་ བན་གཞོན་འཕྲོ་རྒྱུ་ཆད་པ་ཡིན།

གཤམ་གསལ་བཀོད་ཡོད་མི་ རང་སོའི་གཞུང་ཚུ་གིས་ཚུལ་མཐུན་དབང་ཆ་སྤོད་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ མཐུན་གྲོས་འདི་གུར་ཆ་འཛོག་གྲུབ་  
པའི་མཚན་རྟགས་བཀོད་ཡོད་པ་ཡིན།

སྤྱི་ལོ་ཉི་ལྔ་པ་དགུ་ ཟ෍་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་གཅིག་ལུ་ མ་ཡན་མར་གྱི་ས་གནས་ བེ་ཅི་ཏུ་འོ་ལུ་སྤོ་ མཐུན་གྲོས་འདི་ དབྱིན་སྐད་  
ནང་ལུ་ངོ་མ་ ༥ བཟོ་ཡོད་པ་ཡིན།

བང་ལ་དེའི་མེར་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱི་ཚབ་ལུ།

མི་རྗེ་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ རོག་ཀར་དི་ཕུ་མོ་ནི།  
བང་ལ་དེའི་ མི་སེར་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ།

འཇུག་རྒྱལ་རྒྱུད་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱི་ཚབ་ལུ།

མི་རྗེ་སློན་པོ་ ལྷོ་ཆེ་རིང་།  
འཇུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ།

རྒྱ་གར་མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱི་ཚབ་ལུ།

མི་རྗེ་ ཨེས་ཨེས་ ཀའི་ཤེ་ལ།  
རྒྱ་གར་མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ།

ལྷ་ཡན་མར་སྦྱི་བསྐྱེམས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་ལུ།

མི་ཇེ་ ཡུ་ ལྷ་ཡན་མིན།  
ལྷ་ཡན་མར་སྦྱི་བསྐྱེམས་གཞུང་གི་ ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ།

བལ་པོ་སྦྱི་གཞུང་དམངས་གཙོ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་ལུ།

མི་ཇེ་ སུ་ཇ་ཉ་ ཀོའི་ར་ལ།  
བལ་པོ་མི་སེར་དབང་གཙོ་སྦྱི་མཐུན་གཞུང་གི་ སློན་ཆེན་འོག་མ་དང་ ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ།

སི་རི་ལྟཱ་དམངས་གཙོ་སྦྱི་དབང་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་ལུ།

མི་ཇེ་ རོ་ཉི་ཐ་ བོ་གོ་ལ་ལ་ག་མ།  
སི་རི་ལྟཱ་མི་སེར་དམངས་གཙོ་སྦྱི་གཞུང་གི་ ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ།

ཐུའི་ལེན་ཉི་རྒྱལ་རྒྱུད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་གི་སྐྱེ་ཚབ་ལུ།

མི་ཇེ་ ཀ་སེན་པི་རོ་མ་ལ།  
ཐུའི་ལེན་ཉི་རྒྱལ་རྒྱུད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ།



རྒྱལ་སྤྱིའི་དྲག་ཐོག་དབང་བཅོང་དང་ རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཅིག་བརྒྱུད་པའི་  
འཆར་སྐྱོག་ཅན་གྱི་བྱ་ངན་དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སློ་རྫས་ནག་ཚོང་ཚུ་བཀག་ཐབས་ལུ་  
མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི་གུར་ བེམས་ཀྱེན་མཐུན་གྲོམ།



**BIMSTEC CONVENTION ON COOPERATION IN COMBATING  
INTERNATIONAL TERRORISM, TRANSNATIONAL ORGANIZED  
CRIME AND ILLICIT DRUG TRAFFICKING**





**BIMSTEC CONVENTION ON COOPERATION IN COMBATING  
INTERNATIONAL TERRORISM, TRANSNATIONAL ORGANIZED  
CRIME AND ILLICIT DRUG TRAFFICKING**







**BIMSTEC CONVENTION ON COOPERATION IN COMBATING  
INTERNATIONAL TERRORISM, TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME  
AND ILLICIT DRUG TRAFFICKING**

**The Governments** of the People’s Republic of Bangladesh, the Kingdom of Bhutan, the Republic of India, the Union of Myanmar, the Federal Democratic Republic of Nepal, the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Kingdom of Thailand, Member States of the Bay of Bengal Initiative of Multi-Sectoral Technical and Economic Cooperation (BIMSTEC), hereinafter referred to collectively as the “States Parties” and individually as “State Party”:

**Guided** by the traditional friendly relations between the States Parties and their endeavor to contribute to the further development of their relations;

**Deeply** concerned with the general expansion of international terrorism, transnational organized crime and illicit drug trafficking;

**Convinced** of the need to enhance cooperation in BIMSTEC region in combating international terrorism, transnational organized crime and illicit drug trafficking;

**Recognizing** the mutual advantages of such cooperation for the States Parties under the United Nations and relevant international conventions and in accordance with their domestic laws and regulations;

**Desiring** to improve the effectiveness of the States Parties in combating terrorism, transnational organized crime and illicit drug trafficking and towards that end to establish a framework for enhancing cooperation amongst them, including their law enforcement agencies;

**Have agreed** as follows:

## **Article 1**

### **Scope of the Convention**

1. The States Parties shall, within the framework of this Convention and subject to their domestic laws and regulations, cooperate in combating the following crimes:
  - (i) international terrorism;
  - (ii) transnational organized crime; and
  - (iii) illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances including their precursor chemicals.
2. To achieve the above objectives, the States Parties shall provide each other the widest possible measure of mutual assistance in the prevention, investigation, prosecution and suppression of such crimes.

## **Article 2**

### **Definitions**

The terms used in this Convention shall have the meanings assigned to them under the relevant International Conventions to which the States Parties are parties.

## **Article 3**

### **Cooperation in Combating Terrorism**

The States Parties have agreed to cooperate in their joint fight against terrorism in all its forms and to this end, shall:

- (a) share and exchange information on the activities of individuals and criminal groups engaged in the planning, promotion or execution of acts of international terrorism, and on their associates, including those providing front or cover to such individuals or groups as well as those which may operate from or use the territory of a State Party for this purpose. The States Parties shall also exchange information concerning, where available, the *modus operandi* of the persons involved as well as other relevant details, insofar as these are necessary for the prevention and suppression of such crimes;



- (b) share and exchange information on any sources of financing of terrorism which may be located in the territory of a State Party or owned and controlled by their nationals;
- (c) coordinate their approaches to combat international terrorism;
- (d) cooperate and share experiences in areas of hijack termination, hostage rescue and negotiations, protection of internationally protected persons, prevention of forgery, prevention and suppression of illicit trade and trafficking in arms; ammunitions, explosives, and other dangerous materials, prevention of counterfeiting of currencies, and forgery as well as fraudulent use of travel and immigration documents;
- (e) facilitate cooperation in preventing access to arms, explosives, and other prohibited substances by terrorists;
- (f) enhance cooperation between the law enforcement agencies of the States Parties, including through exchange of professional expertise and training of security and law enforcement personnel involved in combating terrorism and in organizing seminars and conferences, etc. in this field; and
- (g) cooperate in any other matter as mutually agreed upon between the States Parties.

#### **Article 4**

##### **Cooperation in Combating Transnational Organized Crime**

The States Parties have agreed to cooperate in their joint fight against transnational organized crime in all its forms and to this end, shall:

- (a) share and exchange information on the activities of individuals and criminal groups engaged in the planning, promotion or execution of acts of transnational organized crime, and on their associates, including those providing front or cover to such individuals or groups as well as those which may operate from or use the territory of a State Party for this purpose. The States Parties shall also exchange information concerning, where available, the *modus operandi* of the persons involved as well as other relevant details insofar as these are necessary for the prevention and suppression of such crimes;

- (b) share and exchange information on any sources of financing of transnational organized crime which may be located in the territory of a State Party or owned and controlled by their nationals;
- (c) coordinate their approaches to combat transnational organized crime;
- (d) cooperate and share experiences regarding organized criminal groups involved in hijacking, trafficking in arms, ammunitions, explosives, and other dangerous materials, counterfeiting of currencies and forgery as well as fraudulent use of travel and immigration documents;
- (e) facilitate cooperation in preventing access to arms, explosives, and other prohibited substances by organized criminal groups;
- (f) enhance cooperation between the law enforcement agencies of the States Parties including through exchange of professional expertise and training of security and law enforcement personnel involved in combating transnational organized crime and in organizing seminars and conferences, etc. in this field; and
- (g) cooperate in any other matter as mutually agreed upon between the States Parties.

## **Article 5**

### **Cooperation in Combating Trafficking in Drugs**

The States Parties have agreed to cooperate in their joint fight against drug trafficking and to this end, shall:

- (a) share and exchange information on the activities of individuals and criminal groups engaged in the planning, promotion or execution of acts of illicit drug trafficking, and on their associates, including those providing front or cover to such individuals or groups as well as those which may operate from or use the territory of a State Party for this purpose. The States Parties shall also exchange information, where available, on the *modus operandi* of the persons involved as well as other relevant details, insofar as these are necessary for the prevention and suppression of this crime;
- (b) share and exchange information on any sources of financing of illicit drug trafficking which may be located in the territory of a State Party or owned and controlled by their nationals;



- (c) coordinate their approaches to combat illicit drug trafficking;
- (d) enhance cooperation between the law enforcement agencies of the States Parties, including through exchange of professional expertise and training of security and law enforcement personnel engaged in combating drug trafficking and in organizing seminars and conferences, etc. in this field;
- (e) exchange the results of their criminological research on narcotic drug trafficking and abuse of narcotic drugs;
- (f) share and exchange samples of narcotic drugs and psychotropic substances of natural or synthetic origin usable for abuse;
- (g) subject to their domestic laws and international obligations, shall facilitate the controlled delivery of illicit narcotic drugs and psychotropic substances and precursor chemicals in order to render possible arrest of the persons involved; and
- (h) cooperate in any other matter as mutually agreed upon between the States Parties.

## **Article 6**

### **Cooperation between the Law Enforcement Agencies**

The law enforcement agencies of the States Parties shall, subject to their domestic laws and regulations, cooperate to achieve the objectives enumerated in Articles 3-5, and towards that end, in particular:

- (a) exchange data on individuals and their associates involved in transnational organized crime, terrorism and illicit drug trafficking, their linkages, the nature and structure of the criminal groups and their *modus operandi*;
- (b) exchange information about movement of funds and financial resources, where necessary, through their Financial Intelligence Units (FIUs) or other competent agencies, concerning individuals and their associates involved in transnational organized crime, terrorism and illicit drug trafficking;
- (c) consider ways and means to facilitate mutual legal assistance in criminal matters, arrest, extradition and prosecution of individuals and their associates engaged in crimes covered within the scope of this Convention; and
- (d) render any other assistance as may be mutually agreed upon between the States Parties.

## **Article 7**

### **Notification of Nodal Authorities**

1. The States Parties shall identify and notify to each other their nodal authorities responsible for cooperation and exchange of information in various areas covered within the scope of this Convention.
2. Any request under this Convention may be sent through diplomatic channels.

## **Article 8**

### **Review of Implementation**

The States Parties shall meet from time to time on mutually agreed dates with a view to reviewing the implementation of this Convention.

## **Article 9**

### **Confidentiality of Information**

1. Any information provided by a State Party pursuant to this Convention shall be used exclusively for the purpose for which it was provided.
2. Any confidential information received by a State Party pursuant to this Convention shall not be passed on or disclosed to another State Party or a third Party without the consent of the State Party providing such information.

## **Article 10**

### **Refusal of Request**

Any State Party may deny a request for cooperation, in whole or in part, if in its opinion, the request may affect its national sovereignty, endangers its security or violates its domestic laws and regulations. The requesting State Party shall be informed of the decision of the refusal of the request.



## **Article 11**

### **Settlement of Disputes**

Any dispute arising out of the application or interpretation of this Convention shall be settled through negotiations between the States Parties concerned through diplomatic channels.

## **Article 12**

### **Obligations under other Treaties**

The provisions of this Convention shall not affect the obligations assumed by the States Parties pursuant to other international agreements to which they are a Party.

## **Article 13**

### **Language**

The English language shall be used for the purpose of communication and exchange of information under this Convention.

## **Article 14**

### **Amendments**

This Convention may be amended or revised, as deemed necessary, by consensus.

## **Article 15**

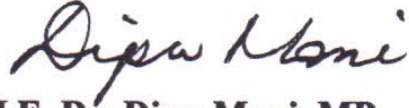
### **Entry into Force**

1. This Convention shall be subject to ratification and shall enter into force after it is ratified by all the BIMSTEC Member States.
2. A State Party may at any time withdraw from this Convention by giving six months advance written notice of its intention of withdrawal from this Convention. The Convention shall cease to have effect with respect to that Party on expiry of the notice period.

The undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Convention.

Done at Nay Pyi Taw, Myanmar, on the Eleventh Day of December in the year Two Thousand and Nine, in eight originals in English language.

For the Government of the People's Republic of Bangladesh



**H.E. Dr. Dipu Moni, MP**

**Minister for Foreign Affairs of the People's Republic of Bangladesh**

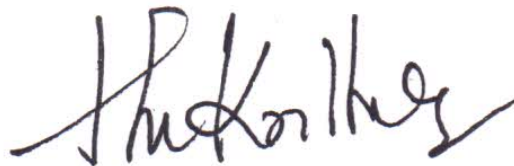
For the Government of the Kingdom of Bhutan



**H.E. Lyonpo Ugyen Tshering**

**Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Bhutan**

For the Government of the Republic of India



**H.E. Mr. S.M. Krishna**

**External Affairs Minister of the Republic of India**

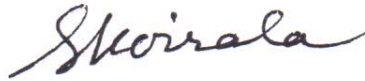
For the Government of the Union of Myanmar



**H.E. U Nyan Win**

**Minister for Foreign Affairs of the Union of Myanmar**

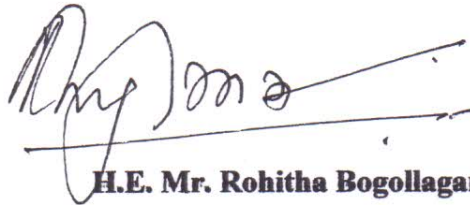
For the Government of the Federal Democratic Republic of Nepal



**H.E. Ms. Sujata Koirala**

**Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs of the Federal Democratic Republic of Nepal**

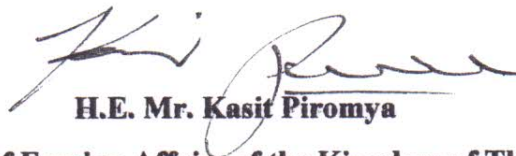
For the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka



**H.E. Mr. Rohitha Bogollagama**

**Minister of Foreign Affairs of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka**

For the Government of the Kingdom of Thailand



**H.E. Mr. Kasit Piromya**

**Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand**

